

Жалба, подадена на 27 декември 2011 г. от Alliance One International, Inc, по-рано Agroexpansión, S.A., срещу решението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 12 октомври 2011 г. по дело T-38/05, Agroexpansión S.A./Европейска комисия

(Дело C-668/11 P)

(2012/C 89/07)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Alliance One International, Inc, по-рано Agroexpansión, S.A. (представители: M. Odriozola и A. Vide)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на Общия съд по дело Agroexpansión S.A./Комисия, T-38/05,

— да се намали наложената на жалбоподателя глоба,

— Комисията да бъде осъдена да заплати разноските по производството на двете инстанции.

Правни основания и основни доводи

1. Жалбоподателят смята, че Комисията и Общият съд са приложили неправилно член 101, параграф 1 ДФЕС и член 23, параграф 2 от Регламент № 1/2003 ⁽¹⁾, като са приели, че Dimon следва да отговаря солидарно за извършеното от Agroexpansión нарушение. Жалбоподателят твърди, че Общият съд е нарушил правото му на защита и член 296 ДФЕС, като е определил с решението си (и следователно *ex post facto*) изискванията за доказване, приложени от Комисията в нейното решение ⁽²⁾. Поради това, доколкото други предприятия са били третираны по-благоприятно, Общият съд е нарушил принципа на равно третиране, предвиден в член 20 от Хартата на основните права. Освен това Общият съд не бивало да пренебрегва обстоятелството, че Комисията не е обосновала правилно решението си във връзка с доводите за оборване на презумпцията.
2. Жалбоподателят смята, че е допусната грешка при прилагането на Известието за глобите и на принципите за индивидуализиране на наказанието и пропорционалност, що се отнася до периода, през който Agroexpansión не е било част от групата Dimon. Жалбоподателят смята, че при определянето на размера на глобата, наложена на Agroexpansión за периода преди включването му в групата Dimon, не би следвало да се прилага коригиращ коефициент върху основния размер на глобата на Agroexpansión, доколкото през този период дружеството не е било дъщерно дружество в многонационална група. При условията на евен-

туалност — в случай че Съдът приеме, че е следвало да се наложи обща глоба, жалбоподателят поддържа, че тази глоба трябва да бъде намалена, за да не се допусне непропорционално прилагане на коефициента на увеличение.

⁽¹⁾ Регламент на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 2003 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 8, стр. 167).

⁽²⁾ Решение C(2004) 4030 окончателен на Комисията от 20 октомври 2004 година относно производство по прилагане на член 81, параграф 1 (ЕО) (дело COMP/C.38.238/B.2 — Суров тютюн — Испания).

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 29 декември 2011 г. — Société ED et F Man Alcohols/Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR)

(Дело C-669/11)

(2012/C 89/08)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: Société ED et F Man Alcohols

Ответник: Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR) (национална междупрофесионална служба за плодове, зеленчуците, вината и градинарството)

Преюдициални въпроси

1. Представяват ли задържането, за всеки неизнесен в предвидения срок хектолитър алкохол, на 12,08 европейски разчетни единици от гаранцията за изпълнение, депозирани от спечелилия търга в полза на интервенционните агенции, съхраняващи алкохола, предмет на търга, предвидено в член 5, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995 г. ⁽¹⁾, в случай на неспазване на срока за износ от спечелилия търга, и задържането във всички случаи на 15 % от гаранцията за износа, и на 0,33 % от оставащата сума за всеки ден забава, предвидено в член 91, параграф 12 от Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 г. ⁽²⁾, в случай на закъснение на износа на възложения с търга алкохол, административни санкции или мерки от друго естество ?

2. Представлява ли нарушение, което води или може да доведе до нанасянето на вреда на общия бюджет на Европейските общности или на бюджети управлявани от тях, по смисъла на член 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г.⁽³⁾, неспазването от страна на оператора само на срока за износ на съхраняван от интервенционните агенции алкохол от винен произход, който му е възложен от Комисията в рамките на тръжна процедура?
3. Що се отнася до евентуалното съчетаване на разпоредбите на общия Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. с тези на секторния Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995:

— Ако отговорът на изложения в точка 2 въпрос е утвърдителен, означава ли това, че се прилага единствено предвиденият в секторния Регламент на Комисията от 22 февруари 1995 г. режим на задържане на гаранцията в случай на закъснение на износа, който изключва прилагането на всички други режими на мерки или санкции, предвидени в правото на Европейския съюз? Или напротив, единственият режим на мерки и административни санкции, който се прилага, е режимът, предвиден в Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г.? Или трябва разпоредбите от двата Регламента — от 22 февруари 1995 г. и от 18 декември 1995 г., да се прилагат едновременно, за да се определят мерките и санкциите, които трябва да се приложат и, ако това е така, по какъв начин трябва да стане това?

— При отрицателен отговор на въпроса по точка 2, забраняват ли разпоредбите на общия Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. прилагането на задържането на гаранцията, предвидено в член 5, параграф 5 от секторния Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995 г., поради това, че този общ регламент от 18 декември 1995 г., с предвиденото в него условие, свързано с наличието на финансова вреда за Общностите, когато няма такава вреда, не допуска прилагането на мярка или санкция, предвидена в приет преди или след него секторен земеделски регламент?

4. В случай че с оглед на отговорите, дадени на предишните въпроси, задържането на гаранцията представлява санкция, която се прилага при неспазване на срока за износ от спечелилия търг, следва ли за изчисляването на частта от гаранцията, която трябва да се задържи за неспазване на срока за износ, определен за тръжните процедури № 170/94 ЕО и № 171/94 ЕО с Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995 изменен, да се прилагат със задна дата и, ако отговорът е утвърдителен, при какви условия, разпоредбите на член 91, параграф 12 от Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 г., след

като, от една страна, последният посочен регламент нито изменя, нито отменя изрично разпоредбите на член 5 от Регламент (ЕО) № 360/95, които уреждат конкретно тръжни процедури № 170/94 ЕО и № 171/94 ЕО, а само разпоредбите на Регламент (ЕО) № 377/93 на Комисията от 12 февруари 1993 г.⁽⁴⁾, който определя общия режим на тръжните процедури за алкохоли, получени при дестилация, съхранявани в интервенционните агенции, и препраща, във връзка с правилата за освобождаване на дадените от спечелилите търговете лица гаранции за изпълнение, към Регламент (ЕО) № 2220/85 на Комисията от 22 юли 1985 г.⁽⁵⁾, чието прилагане е изрично изключено с разпоредбите на член 5 от Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995 г. и, от друга страна, Регламент (ЕО) № 1623/2000 е създаден след реформата на общата организация на пазара на вино, приета през 1999 г., променя съществено системата на търговете и режима на гаранциите, давани в рамките на тези търгове, както относно техния предмет, така и относно техния размер и правилата за тяхното задържане и тяхното освобождаване, и на последно място, премахва Бразилия от списъка на третите страни, за които е разрешен износът на алкохол, спечелен на търг, с цел изключително използване в сектора на горивата?

- (1) Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995 г. за откриване на продажби чрез обикновена тръжна процедура за износ на алкохол от винен произход, съхраняван от интервенционните агенции (ОВ L 41, стр. 14).
- (2) Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 година за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми (ОВ L 194, стр. 45, Специално издание на български език 2007 г., глава 3, том 34, стр. 120).
- (3) Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, стр. 1, Специално издание на български език 2007 г., глава 1, том 1, стр. 166).
- (4) Регламент (ЕО) № 377/93 на Комисията от 12 февруари 1993 г. за установяване на подробни правила относно пласирането на алкохолите, получени при дестилация по членове 35, 36 и 39 от Регламент (ЕО) № 822/87 на Съвета, и съхранявани от интервенционните агенции (ОВ L 43, стр. 6).
- (5) Регламент (ЕО) № 2220/85 на Комисията от 22 юли 1985 година за определяне на общи подробни правила за прилагане на системата от гаранции за селскостопанските продукти (ОВ L 205, стр. 5, Специално издание на български език 2007 г., глава 3, том 5, стр. 24).

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 29 декември 2011 г. — Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)/Société Vinifrance SA

(Дело C-670/11)

(2012/C 89/09)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État